



Zauberhafte Städtchen

DEUTSCHLANDS

小镇德国

徐徐/主编



迈森、巴特洪堡、上阿默高、林堡、维茨拉、拜罗伊特、约翰山、维斯马……

德国之美，美在小镇；小镇之美，美在故事



红旗出版社



Zauberhafte Städtchen
NLIC
DEUTSCHLANDS
小镇德国

徐徐 / 主编

红旗出版社

图书在版编目(CIP)数据

小镇德国 / 徐徐主编.
—北京:红旗出版社,2013.5
ISBN 978-7-5051-2728-9

I. ①小… II. ①徐… III. ①城镇-文化-介绍
-德国 IV. ①K951.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 107091 号

书 名 小镇德国
主 编 徐 徐

出 品 人	高海浩	封面设计	一鸣文化
总 监 制	鲁 强	图文排版	杭州兴邦电子印务有限公司
责任编辑	丁 鋈		

(rucdj@163.com)

出版发行 红旗出版社
地 址 北京市沙滩北街 2 号
(南方中心)杭州市体育场路 178 号 邮编310039
邮政编码 100727 编 辑 部 0571-85310806
E-mail hongqi1608@126.com 发 行 部 010-64037154
欢迎项目合作 项目电话 (北京)010-84026619
(杭州)0571-85311330
印 刷 杭州富春印务有限公司

开 本	710 毫米× 1000 毫米	1/16
字 数	320 千字	印张:22.75
版 次	2013 年 6 月北京第 1 版	2013 年 6 月浙江第 1 次印刷

书 号	ISBN 978-7-5051-2728-9	定价:58.00 元
-----	------------------------	------------

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

序

小镇故事多
美景待君赏



亲爱的中国读者：

德国作为旅游胜地，早已成为探寻城镇之美的理想地区。在北海和阿尔卑斯山之间，有过万的大小城市，它们各自发散着独特的魅力，其五彩缤纷的个性让人心旷神怡，为之陶醉。到德国旅游的外国游客中，有 40% 的人就是为探寻迷人的城镇之美而来的。

一些城市对德国历史、文化、经济和科学具有举足轻重的意义。比如“德国历史名城联盟”里包含的 13 个城市，传统与现代的结合在它们那里被令人信服展示出来。

在历史名城联盟中的德国古城奥格斯堡，是巴伐利亚州的第三大城市，它从中世纪起就深深打上了来自施瓦本地区商业和金融家族福格尔（Fugger）的烙印。富可敌国的福格尔家族在经商致富和社会福利上的思想，在当时是出类拔萃的。

再比如另一个名城，图林根州的首府埃尔福特（Erfurt），这个处于德国和欧洲古商道的重要枢纽上的老城，从中世纪起就一直是很多著名人物的故乡和他们汇聚的地点。伟大的宗教改革家马丁·路德就将它视为自己的精神故乡（他在此生活了十年：上大学并在这儿的教

堂开始了他的神职生涯)。古今多少事，尽在此城中。

还有明斯特，这个位于德国北部的大学城，在此不仅可以回顾 1200 年的城市历史，而且这个拥有主教的城市作为《威斯特伐利亚和约》的签署地也永垂史册。先后在威斯特伐利亚城市明斯特和奥思纳布吕克签订的这一和约，终结了欧洲的“三十年战争”，奠定了欧洲近代的政治版图。

想了解更多的德国历史，可以登录我们的网站 www.germany.travel 去探寻。

除此之外，德国还有很多充满历史古迹、名人轶事、传奇故事的城镇，它们如一串珍宝，镶嵌在我们的国家版图之中。比如《小镇德国》这书中展示的维茨拉、上阿默高、迈森、伊达—欧泊斯岱……从蜿蜒的浪漫之地，到僻静的小街古巷，再到充满活力和热情的购物大道，这些小镇向游客提供了全新的游览体验。

在这些小镇，游客们可以在商铺和手工作坊里发现具有当地特色的手工艺品，也可以在小巧的店铺中买到风格独特的旅游纪念品，或者感受不同地区的传统文化。

德国幅员辽阔，魅力城镇遍布全国。你可以从北面风景如画的汉萨城市吕讷堡出发，路经梦境般的桁架木屋装点的城镇，到达一如往昔的王公行宫之城、位于德国心脏地带的阿斯菲尔德，再前往德国南部举世闻名的中世纪小城罗腾堡、诺德林根和丁克斯堡……

所有这些城镇都在向中国的游客发出邀请：来吧，来感受生动有趣的文化故事，来充满历史的小镇中心散步，来体验让人舒适愉快的德国旅店，当然也来品尝我们顶级的美味佳肴。

在这里，到处都有值得你去发现的城镇之美。

祝您的德国之行旅途快乐！

德国国家旅游局局长

何佩雅（Petra Hedorfer）女士

2013 年 4 月 26 日

序

法兰克福：

历史与文脉都沉积在生活里



亲爱的中国读者：

欢迎你们前来发现和探索美因河畔的法兰克福！

这座位于欧洲心脏的城市，因为其多元的内涵而显得别具一格。在这里，传统与现代、文化与商务、繁忙与悠闲可以如此和谐地相得益彰。在这个欧洲最袖珍的国际大都市里，游客们从来不会感到无聊和郁闷——无论他们是私人旅游还是商务出行。

在城市中心地带，几乎所有的观光景点都能步行前往。沉浸在这座具有 1200 多年历史的大都市之中，慢慢寻觅，你会发现许多名胜古迹，它们至今还彰显着这座城市在历史上举足轻重的地位。这里有选举皇帝的主教大教堂和圣保罗教堂，而后者更是德意志民主制度的摇篮。还有罗马人广场，具有历史意义的古老市政厅就矗立在此，它们也是这个城市最重要的历史文物。这里有古色古香的木桁架结构的房子，散发着浓厚的浪漫气息，让人萌发思古之幽情。

这座古老而年轻的城市也能让游人感受到时代的强劲脉搏。这里的建筑风格稳居欧洲最时尚之列，新潮的服饰品牌也折射出人们的生活方式。这座城市还是最受欢迎的购物乐园之一，毫不夸张地说：

世界各地热爱血拼的游客都能在此买到符合自己口味的品牌。

法兰克福是多面的，能让人亢奋也能让人悠闲。为了感受法兰克福的舒适惬意，我强烈推荐游客们一定要去传统的苹果酒酒馆。徐徐主编的这本《小镇德国》里就特别提到法兰克福最独特的区域——萨克森豪森，250多年来，这里的酒馆一直在用传统方式酿造和出售法兰克福地方名酒——苹果酒。在这个区域的传统酒吧里，还能享受到当地的独特风味：比如七香绿汁（用7种植物调制而成的法兰克福的调味汁）、排骨酸菜、音乐奶酪（洋葱汁浇在其上的酸奶酪，只有亲自品尝后，才会知道“音乐”从何而来）。

除了古老传统的苹果酒和由摩天大楼组成的时尚耀眼的天空风景线外，“诗人之王”约翰·沃尔夫冈·冯·歌德更是不可撼动的另一个城市标签，所以一点不用奇怪，在这个都市里常年持续着丰富多彩的文化节目。数不胜数的文艺舞台、享有盛誉的歌剧院以及美因河岸博物馆区——这里的众多博物馆是德国乃至整个欧洲最重要的博物馆集聚地之一，这些文化设施以精彩纷呈的活动深深地吸引着游客们。那些想要放松和休闲的人们，在这里同样适得其所：城市里的48个公园，比如中国花园，还有美因河畔适宜散步的林荫大道，都会为你在一片绿意中提供一个舒适的位子。

最后，祝你们在法兰克福享有美好时光！

法兰克福副市长、法兰克福市旅游局董事长

潘睿思（Michael Paris）先生

2013年5月6日

ZAUBERHAFTE STÄDTCHEN DEUTSCHLANDS

目录

1 约翰山 Johannisberg : 一个传奇般的伟大发现 001

莱茵高是晚摘葡萄酒的故乡，再也找不出其他地方，酒文化与小镇风光如此完美结合。

2 林堡 Limburg : 古商道上的美丽小镇 013

这里延伸着一条欧洲著名古商道，林堡在中世纪时，重要性超过想象。

3 施泰瑙 Steinau : 格林兄弟的温暖故乡 027

小镇安静纯朴，温暖人心。一年一度的格林童话节，小镇居民都会扮演成童话里的人物，吸引着全世界的格林童话迷们。

4 伊达—欧泊斯岱 Idar Oberstein : 宝石城里的忧伤故事 039

一个德国版的爱情悲剧，留下了一个忧伤美丽的教堂。它以高超的建筑技术，嵌入了悬崖绝壁，让前人忏悔，也留待后人评述。

5 乌珀塔 Wuppertal: 工业区里的美丽城市 053

它是隐藏着的神奇城市，它还是恩格斯的故乡。若要挑选一个景致优美的地方探寻欧洲工业历史，那就非它莫属。

6 斯托尔喷 Stolpen : 邂逅德国版倩女幽魂 067

荣耀与坎坷，华丽与败落……因为一个古堡，也因为一个女人，这个小镇成了众多小镇里最独特的一个。

7 上阿默高 Oberammergau : 壁画、美食、戏剧盛会 079

无处不在的优美壁画，十年一度的盛大节日，让小镇里的空气都充满文艺气息。

8 迈森 Meißen: 永不可替代的细腻和温柔 091

因为出产昂贵的瓷器，迈森得以在欧洲拥有高贵声誉。到这里来挑两个瓷器，留传给女儿吧！

9 施特拉尔松德 Stralsund : 在大自然中观看野生动物群 107

在这里，你可以与丹顶鹤零距离亲近。只有最尊重大自然的游客，才会得到最美丽的回报。

10 弗利德利希斯鲁 Friedrichsrh : 俾斯麦粉丝不能不去的地方 117

曾几何时，每年的这一天，都有超过 50 万份生日祝福卡涌到这个美丽的小镇，都是因为一个人：政治家俾斯麦。

11 维斯马 Wismar : 阳光、帆船、老水手 139

这个德国北部著名的汉萨城市，曾是最富裕的地方，也是最有故事的地方……

12 梦沙 Monschau : 时光静止的隐世小镇 151

这里是隐世者的天堂，修炼人的家园。时光在此沉睡，一切都好像在遥远的以往。

13 巴特 Bad , Bad , Bad : 矿泉温泉盐泉水 161

三个带“Bad”的世外桃源，诱惑你享受一趟清心清肺的健康之旅。

14 施道芬 Staufen : 美丽妖娆地 传奇富丽乡 171

这里是歌德笔下《浮士德》的主人公原形人物所在地。这个黑森林里的小镇浪漫妖娆，充满魅力和魔力。

15 瓦尔德基希 Waldkirch : 享受最传统的慢生活 181

这是黑森林里的一颗明珠，有让人怀念和珍惜的日渐稀少的管风琴，古老的玉石制造，原汁原味难得一见的当地节日……



16 克罗纳赫 Kronach : 悠远古城堡 绵柔巧克力 193

这个巴伐利亚州北部的千年小镇一直是兵家必争之地。玫瑰山要塞是德国最大且保存最完好的城堡，从未被敌攻破过。

17 莱尔 Leer : 最爱喝茶的小镇 207

一个有着田园风光的港口小城。莱尔人每年平均喝 300 升的茶，高居世界爱茶人的榜首。

18 维茨拉 Wetzlar : 一场举世闻名的爱情 219

《少年维特之烦恼》的原汁原味场景地，一个有很多文艺故事的漂亮小城，犹如一颗隐蔽在幽静山谷里的明珠。

19 巴特洪堡 Bad Homburg : 充满皇家气质的温泉小城 231

一个因皇家传统以及高品质温泉而吸引众多游客的小城，优雅而迷人，富裕而祥和。

20 阿斯施塔特 Arnstadt : 德国最美的徒步路线 247

德国两位誉满世界的文学家和音乐家：歌德和巴赫。连接他俩家乡的多条道路中，有一条专门的徒步路线——“从歌德到巴赫”之路，它也被德国人评为“最美最文艺的徒步路线”。

21 索斯特 Soest : 在这里玩古今大穿越 257

到欧洲旅游，还有什么比突然穿越到中世纪、体验古代真实生活更令游客激动的经历呢？

22 费尔多芬 Feldafing : 如此低调的精神盛宴 271

从来没有一个小镇，能像位于德国巴伐利亚州的费尔多芬这样，汇聚了那么多世界级的大师。

23 奥克森福特 Ochsenfurt : 充满巴伐利亚风情的民俗集市 283

一个充满生活气息的巴伐利亚小镇，快乐而悠闲，像是一个世外桃源。

24 探戈明德 Tangermünde : 千年古镇 依水而居 295

虽然不过数千人口，但神圣罗马帝国的查理四世皇帝把它当做第二都城。

25 拜罗伊特 Bayreuth : 一个节日让全世界疯狂 307

这是一个极具魅力的小城。一年一度的瓦格纳音乐会，整个世界都在倾听。

26 萨克森豪森 Sachsenhausen : 享受最有历史感的夜生活 319

它是国际大都市法兰克福里的一个的独特区域，它拥有古老历史，也拥有各种酒吧；它是顶级艺术博物馆的聚集地，是德国版的“蒙马特高地”……

27 维特海姆 Wertheim : 古堡、咖啡馆、修道院、购物村 333

登完古堡去咖啡馆，看完修道院去购物村……对于爱血拼的游客，绝不能错过德国最漂亮的名牌购物村。

乘坐火车去旅游 345

这里能得到实用信息 347

后记 349



01

约翰山 Johannisberg :

一个传奇般的伟大发现

徐徐

在一片紧邻莱茵河的美丽坡地上，葡萄园与小镇零距离，风光绝美。最重要的是，莱茵高是晚摘葡萄酒的故乡，并有着传奇故事。再也找不出其他地方，能将酒文化与小镇风光如此完美结合。

01

1775 年的深秋，一名穿着长袍的信使骑马飞驰在莱茵高地种满葡萄的山间小路上。他怀揣一封信，赶往雄踞在著名的约翰山山顶上的约翰山堡（Johannisberg Schloss），要将信交给修道院里的修士。

天气已经很冷，莱茵高地区的很多葡萄山，如往常一样，都已经收割完毕。采摘下来的葡萄此时已被酿制，沉睡在橡木桶中，等待成为当年的第一桶新酿制成熟的葡萄酒。若错过了采摘季节，那么大片的葡萄都将感染上一种贵腐菌，这种菌会让葡萄干枯腐烂。对于被感染贵腐菌的葡萄，酒庄的修士们都弃之不用。莱茵高地区紧贴莱茵河北岸，夜晚水汽浸淫，雾霭频生，更容易产生这种贵腐菌。所以按惯例，一到秋季，修士们都会赶着时间收割葡萄。

约翰山堡已遥遥可望，大片的葡萄园场景壮观，信使的脚步越发匆忙。



壮观的葡萄园，不远处蜿蜒而过的玉带就是莱茵河

然而，他很快发现：约翰山成片的葡萄，已经全部感染上了贵腐菌，没有一串葡萄是完整的！

信使叫苦不迭：因为约翰山堡的主人外出，按照规矩，没有主人的命令是不允许采摘葡萄的。但信使的行程因病被耽搁了。山上的修士们拿不到信，明知接下来葡萄将被霉菌感染，但只能按兵不动，苦等着主人的一纸命令。

拿着这封迟到的采摘指令，修士们硬着头皮开始了迟到的酿酒仪式。然而，数月后，原本对这一年的葡萄酒都不抱希望的修士们，在开启第一桶刚酿制好的葡萄酒时，惊讶地发现这酒竟十分绝妙，无论酒体颜色还是口感，全都无与伦比，所有指标都更胜以往！1776年4月10日，酒窖总管恩格（Michael Engert）在葡萄酒酿制记录本上注明：“这是一种全新的酒！我从未尝过这种酒！”

因为那迟到的信使，一种全新的葡萄酒就在约翰山堡诞生：晚摘酒（Spätlese）。其酿酒方式浓缩起来就是两个字：晚摘，等到贵腐菌出来后再采



小镇依山临水，风光绝佳。

摘酿酒。就这样，约翰山堡培养出了后来风靡全世界的贵腐甜酒。为纪念那位犯了“葡萄酒界里最美丽错误”的信使，一尊半米高的小石像就树在了约翰山堡前的葡萄园里。

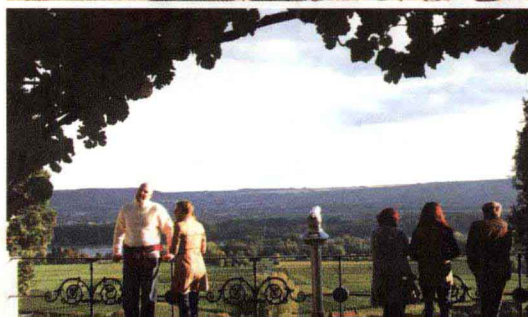
02

我第一次前往约翰山，很费了一些不必要的周折。同往常一样，我是开车前往，一直以为有个导航就万事无忧，结果发现一个“Johannisberg”输入，里面出现了十来个不同地区的“Johannisberg”，又输入Rheingau（莱茵高地区），可是导航一点反应都没有。后来得到莱茵人指点：虽然约翰山（Johannisberg）位于莱茵高地区，但是输入导航的具体名称得是“Johannisberg（Geisenheim）”。Geisenheim（盖森海姆）为莱茵高地区的一个小镇，约翰山的所在地。

明白了原委，一路顺畅。

虽说在德国待了10年，看多了湖光山色或者田园风光，不过站在约翰山山顶往下鸟瞰，心跳还是有点不正常，站在那儿，有痴呆状。同行的伙伴则是另一种表现：揣个相机，奔来跑去，嘴里不停赞叹，但蹦出的词汇有限，颠来倒去就是“太美了，太值了”，明显激动得不行。

究竟是什么样的风景会让人失态？这



么说吧，270°的视野里全是葡萄园，很壮观。但若只是壮观，那又过于单调，于是小镇恰到好处地立在了山坡上，若隐若现，搭配成一盘青翠鲜嫩的色拉，秀色可餐。有山有镇子，若再有点水，那么这盘色拉将更让人垂涎——不错，不远处的莱茵河就是与色拉最般配的一支雷司令（Riesling）白葡萄酒。于是，一道小巧别致的文艺餐就在眼前，浅斟慢酌，细细品味，景也风流，情更雅致。

记不起后来又有多少次，我带着朋友来到约翰山。有时是夕阳沉醉的金秋，有时是白雪覆盖的午后，季节不同，约翰山的风味也不一样。不过若问我哪个季节更美，我实在说不出来。春夏秋冬的约翰山，我都一样爱。

03

约翰山堡被人称为“晚摘酒的故乡”，但是，约翰山堡的故事远不止这个。

人们对于约翰山堡的印象总是赞叹和惊奇：雄踞在约翰山顶，气势逼人，名声响亮，名人逸事事众多。约翰山堡平日里总是大门紧闭，作为私人领地，外人无法窥测内貌，但是大院外侧的两块铜牌，却简单介绍了约翰山堡的前世今生故事：

1130年，圣本笃教会的修士在山上修建了一个“奉献给圣约翰”的修道院，因此而此山有了“约翰山”之名。在中世纪，知识和教育权被教会垄断，



“迟到的信使”石头雕像



矗立在山顶的约翰山宫殿



游客在宫殿一侧的庭院鸟瞰整座葡萄山和小镇时，表情都会很震惊

修士们是当时传播文化的一大力量，他们精于酿酒以及其他农业技术，约翰山上的修士们也不例外。而且，由于约翰山南向莱茵河，向阳的葡萄可以享受充分的阳光，晚间顺山势而下的雾气又能使受到整日日晒的园地冷却下来，日夜温差大，所以这里生长的葡萄糖分特别多，这一片地区就成为葡萄园中的顶级宝地，酿制的葡萄酒非常著名。1716年时，福尔达主教（Bischof von Fulda）买下了约翰山，并在山顶建起了一座拥有一座主楼、三座裙楼的漂亮宫殿，即大名鼎鼎的约翰山堡（Johannisberg Schloss），而在接下来的时间里，他更是把这里的葡萄酒酿制业推向巅峰，包括1775年著名的晚摘酒酿制技术的新发现。

1802年开始，教会财产允许世俗化（Säkularisation）；1806年，拿破仑大破普鲁士军，这一大片葡萄园连同约翰山堡被拿破仑所得并转送给其爱将 Kellerman 元帅。1813年拿破仑征俄失利后，约翰山堡为反法盟军所有，并被转赠给奥地利皇帝。1816年，奥皇弗兰兹一世（Kaiser Franz I von Österreich）把这山这堡转送首相梅特涅侯爵（Fürst von Metternich），以表彰其在清算拿破仑的维也纳大会中的贡献。我们熟悉梅特涅这个名字，中学历史课本中他的形象不算光彩，但不能否认他是一名著名的政治家，在维也纳大会里扮演了重要角色。这位老谋深算的政治家，也是美国前国务卿基辛格最崇拜的偶像。

